

Dörtüüz – Kız Kıza. Дёртюуз (четыре лица) – Девушка девушке

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Kız kıza gezelim bu gece
Of sıkıldım çok bunaldım
Yeter eve tıkilıp kaldım
Oku oku kitap kalmadı
Biraz gezmek lazım

Kız kıza – с девушками, то есть в кругу девушек: **kız** – девушка; **a** – *дательный падеж*

Gezelim – пойдём погуляем: **gezmek** – гулять; **elim** – давайте *побудительное наклонение 1 л.мн.ч. – мы*

Bu gece – этой ночью: **bu** – это; **gece** – ночь

Of sıkıldım – ох, скучно / надоело: **sıkılmak** – скучать, грустить; **dı** – *прошедшее время*; **m** – *аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. я*

Çok bunaldım – всё надоело: **çok** – очень; **bunalmak** – изнемогать; **dı** – *прошедшее время*; **m** – *аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. я*

Yeter – хватит, достаточно

Eve – к дому: **ev** – дом; **e** – *дательный падеж*

takılıp kaldım – осталась привязанная (сiju сиднем, провожу время дома): **takılmak** – проводить с кем-то время; **ip** – *аффикс образа действия, отвечающий на вопрос «как?»*; **kalmak** – оставаться; **dı** – *прошедшее время*; **m** – *аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. я*

Oku oku – читай, читай: **okumak** – читать, *повелительное наклонение*

Kitap – книга

Kalmadı – не осталось: **kalmak** – оставаться; **ma** – *отрицательная частичка*; **dı** – *прошедшее время*

Biraz – немного

Gezmek – гулять

Lazım – надо, нужно, необходимо

Hadi kalk çıkıp atıştırılım
Akalım geceye can yakalım
Sür savaş boyalarını
Bu gece bu şehri dağıtılım

Hadi – давай-ка, а ну-ка, быстренько

Kalk – вставай: **kalkmak** – вставать *в повелительном наклонении*

Çıkıp – выйдя: **çıkılmak** – выходить; **ip** – *аффикс образа действия*

Atıştırılm – давай перекусим: **atıştırmak** – перекусывать (по дороге); **alım** – побудительное наклонение давайте

Akalım – выйдем: **akmak** – течь, но тут «выходить»; **alım** – побудительное давайте

Geceye – в ночь: **gece** – ночь; **ye** – дательный падеж

Can yakalım – души сожжем (в значении «пофлиртуем с кем-то»): **yakmak** – сжигать, обжигать; **alım** – повелительное наклонение

Sür – мажь, наноси: **sürmek** – мазать в повелительном наклонении

Savaş boyaları – военную раскраску: **savaş** – война; **boya** – краска; **lar** – множественное число; **i** – винительный падеж

Bu gece – этой ночью

Bu şehri – этот город: **şehir** – город; **i** – винительный падеж, в слове выпадает корневая гласная «i» при присоединении аффикса

Dağıtılm – разнесем: **dağıtmak** – разбросать, разломать, раскидать; **alım** – побудительное наклонение

Kız kıza gezelim bu gece

Çıtırlara bakalım laf atalım

Kız kıza gezelim bu gece

Bomboşları seçelim can yakalım

Kız kıza – с девушками, в кругу девушек: **kız** – девушка; **a** – дательный падеж

Gezelim – пойдем погуляем: **gezmek** – гулять; **elim** – давайте побудительное наклонение

Bu gece – этой ночью: **bu** – это; **gece** – ночь

Çıtırlara – к красавчикам: **çıtır** – нечто хрустящее, но в разговорном сленге красивая девушка или юноша; **lar** – множественное число; **a** – дательный падеж

Bakalım – посмотрим: **bakmak** – смотреть; **alım** – побудительное наклонение

Laf atalım – пофлиртуем (пообщаемся): **laf** – слово, разговор; **atmak** – бросать; **alım** – побудительное наклонение

Kız kıza – с девушками, в кругу девушек: **kız** – девочка, девушка, дочь; **a** – дательный падеж

Gezelim – пойдем погуляем: **gezmek** – гулять; **elim** – давайте побудительное наклонение

Bu gece – этой ночью: **bu** – это; **gece** – ночь

Bomboşları – абсолютно свободных: **bomboş** – абсолютно пустой; **boş** – свободный; **lar** – множественное число; **i** – винительный падеж; **bom** – усилительная частица прилагательного

Seçelim – выберем: **seçmek** – выбирать; **elim** – побудительное наклонение

Çok sıkıldım çok bunaldım

Yeter eve tıkilıp kaldım

Çalış çalış nereye kadar

Biraz coşmak lazım

Sıkıldım – я скучаю (мне скучно): **sıklmak** – скучать, грустить; **dı** – прошедшее время; **m** – аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. – я

Çok bunaldım – всё надоело: **çok** – очень; **bunalmak** – изнемогать, уставать морально от чего-то; **dı** – прошедшее время; **m** – аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. – я

Yeter – хватит, достаточно

Eve – к дому: **ev** – дом; **e** – дательный падеж

takılıp kaldım – осталась привязанная (сиджу сиднем, провожу время дома): **takılmak** – проводить с кем-то время; **ip** – аффикс совершенного образа действия, отвечающий на вопрос «что сделал?»; **kalmak** – оставаться; **dı** – прошедшее время; **m** – аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. – я

Çalış çalış – работай, работай: **çalışmak** – работать в повелительном наклонении

Nereye kadar – до какого времени, сколько угодно: **nereye** – куда; **kadar** – до (сравнительный союз)

Biraz – немного

Coşmak lazım – нужно веселиться: **coşmak** – вдохновляться, веселиться; **lazım** – нужно, надо